

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

Eiropas Bēgļu fonda izveide laikposmam no 2008. līdz 2013. gadam (grozījumi Padomes Lēmumā Nr. 573/2007/EK) *I**

P7_TA(2010)0160

Eiropas Parlamenta 2010. gada 18. maija normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar ko groza Lēmumu Nr. 573/2007/EK, ar ko laikposmam no 2008. gada līdz 2013. gadam izveido Eiropas Bēgļu fondu kā daļu no Vispārīgās programmas "Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība" un ar ko atceļ Padomes Lēmumu 2004/904/EK (COM(2009)0456 – C7-0123/2009 – 2009/0127(COD))

(2011/C 161 E/26)

(Parastā procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Parlamentam un Padomei (COM(2009)0456),
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 63. panta 2. punkta b) apakšpunktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0123/2009),
 - ņemot vērā Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei "Lisabonas līguma stāšanās spēkā ietekme uz pašreizējām starpiestāžu lēmumu pieņemšanas procedūrām" (COM(2009)0665),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu, 78. panta 2. punktu un 80. pantu,
 - ņemot vērā Reglamenta 55. pantu,
 - ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A7-0125/2010),
1. pieņem šeit izklāstīto nostāju pirmajā lasījumā;
 2. prasa Komisijai šo priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi to būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo rezolūciju Padomei, Komisijai un dalībvalstu parlamentiem.

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

P7_TC1-COD(2009)0127

Eiropas Parlamenta nostāja pieņemta pirmajā lasījumā 2010. gada 18. maijā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. .../2010/ES, ar ko groza Lēmumu Nr. 573/2007/EK, ar ko laikposmam no 2008. gada līdz 2013. gadam izveido Eiropas Bēgļu fondu kā daļu no Vispārīgās programmas "Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība"

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 78. panta 2. punktu un 80. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Ņemot vērā kopējas ES pārvietošanas programmas izveidi, kuras mērķis ir palielināt ■ pārvietošanas centienu ietekmi **Savienībā**, sniedzot aizsardzību bēgļiem, un nodrošināt iespējami lielāku pārvietošanas stratēģisko ietekmi, mērķtiecīgāk orientējoties uz personām, kurām visvairāk vajadzīga pārvietošana, būtu regulāri jānosaka kopējās prioritātes attiecībā uz pārvietošanu **Savienības līmenī**.
- (2) **Lai sasniegtu Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmuma Nr. 573/2007/EK ⁽²⁾ mērķus**, Komisija **būtu jāpilsonvaro pieņemt tādus deleģētus aktus atbilstīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantam, ar kuriem nosaka gada kopējās Savienības prioritātes attiecībā uz ģeogrāfiskajiem reģioniem un tautībām, kā arī pārvietojamo bēgļu īpašajām kategorijām. Īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī.**
- (3) Ņemot vērā pārvietošanas vajadzības, kas noteiktas ar Komisijas lēmumu , **ar ko nosaka pārvietošanas Savienības kopējās gada prioritātes saskaņā ar šo lēmumu**, ir jāsniedz arī papildu finansiālais atbalsts personu pārvietošanai attiecībā uz ■ ģeogrāfiskajiem reģioniem un tautībām, kā arī īpašām pārvietojamo bēgļu kategorijām gadījumos, kad pārvietošana atzīta par vispiemērotāko risinājumu to īpašajām vajadzībām.
- (4) Ņemot vērā iepriekš minēto, ir lietderīgi pielāgot grafiku attiecībā uz to datu iesniegšanas termiņu, kas vajadzīgi, lai aprēķinātu gada apropriācijas pa dalībvalstīm, noteiktu termiņu, kurā dalībvalstis iesniedz Komisijai gada programmas, un termiņu, kurā Komisija pieņem lēmumus par finansējumu.
- (5) **Lai pārvietošanas pasākumos piedalītos lielāks skaits dalībvalstu, būtu jāpiešķir papildu finansiālais atbalsts tām dalībvalstīm, kas pārvietošanas programmā piedalās pirmoreiz.**
- (6) Jānosaka arī noteikumi par izdevumu atbilstību, lai varētu pretendēt uz papildu finansiālo atbalstu pārvietošanai,

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2010. gada 18. maija nostāja.

⁽²⁾ **OV L 144, 6.6.2007., 1. lpp.**

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumu Nr. 573/2007/EK groza šādi.

1) Lēmuma 13. pantu groza šādi:

- a) 5. punkts kļūst par 3. punktu;
- b) 3. punkts kļūst par šādu 4. punktu:

“4. Dalībvalstis saņem fiksētu summu EUR 4 000 apmērā par katru personu, kas **pārvietota atbilstīgi** gada kopējām **Savienības** prioritātēm, kuras noteiktas **saskaņā ar 6. un 7. punktu** attiecībā uz ģeogrāfiskajiem reģioniem un tautībām **■**.

Jebkurā gadījumā neatkarīgi no prioritātēm attiecībā uz ģeogrāfiskajiem reģioniem un tautībām par gada kopējām Savienības prioritātēm saskaņā ar 6. un 7. punktu uzskata šādas neaizsargātas bēgļu kategorijas:

- **bērni un sievietes, kas ir pakļauti riskam, jo īpaši psiholoģiskai, fiziskai vai seksuālai vardarbībai vai izmantošanai;**
- **nepilngadīgas personas bez pavadona, ja pārvietošana ir viņu interesēs un notiek saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un ANO Bērna tiesību konvenciju;**
- **personas ar nopietnām medicīniska rakstura vajadzībām, kurām vajadzīga īpaša ārstēšana, kas iespējama tikai pēc šo personu pārvietošanas;**
- **personas, kas pārcietušas vardarbību un spīdzināšanu;**
- **personas, kurām juridisku un ar šo personu aizsardzību saistītu iemeslu dēļ nepieciešama steidzama vai neatliekama pārvietošana.”;**

c) iekļauj šādu punktu:

“4.a Dalībvalstis, kas šajā pantā noteiktajam finansējumam piesakās pirmoreiz, pirmajā kalendārajā gadā saņem fiksētu summu EUR 6 000 par katru pārvietoto personu un otrajā kalendārajā gadā —EUR 5 000. Turpmākajos gados fiksētā summa ir EUR 4 000 par katru pārvietoto personu. Papildu summu, kuru, piedaloties programmā, dalībvalstis saņem pirmos divus gadus, investē ilgtermiņīgās pārvietošanas programmas izstrādē.”;

d) 4. punkts kļūst par šādu 5. punktu:

“5. Ja dalībvalsts izmitina personu, kas ietilpst vairāk nekā vienā no gada kopējās **Savienības** prioritātēs minētajām pārvietošanas kategorijām, kuras noteiktas saskaņā ar **6. un 7. punktu**, tā saņem fiksēto summu par šo personu tikai vienreiz.”;

e) 6. pantu aizstāj ar šādu:

“6. Lai sasniegtu šā lēmuma mērķus, proti, panāktu, ka pārvietošana kļūst par efektīvu aizsardzības instrumentu, Komisija ar deleģētiem aktiem saskaņā ar 52.a pantu un ievērojot 52.b un 52.c panta nosacījumus pieņem lēmumu, ar ko nosaka gada kopējās Savienības pārvietošanas prioritātes.”;

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

f) *iekļauj šādu punktu:*

“7. Neparedzamas ārkārtas situācijas gadījumā, kad nekavējoties jāatjaunina gada kopējās Savienības pārvietošanas prioritātes, 52.d pantā noteikto kārtību piemēro deleģētajiem aktiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo pantu.

8. Divdesmit kalendārajās dienās pēc paziņojuma par Komisijas lēmumu par kopēju **Savienības** pārvietošanas prioritāšu noteikšanu saskaņā ar **6. un 7. punktu** dalībvalstis iesniedz Komisijai aplēses par personu skaitu, ko tās saskaņā ar šīm pārvietošanas ES kopējām gada prioritātēm pārvietos nākamajā kalendārajā gadā **saskaņā ar minēto lēmumu**. Komisija **šīs aplēses** dara zināmas **Eiropas Parlamentam un Padomei**.

9. Dalībvalstis **iekļauj** pārvietošanas pasākumu finansiālā stimula rezultātus un ietekmi saskaņā ar gada kopējām **Savienības** prioritātēm ziņojumā, kas minēts 50. panta 2. punktā, bet Komisija – ziņojumā, kas minēts 50. panta 3. punktā.”.

2) 20. pantu groza šādi:

a) 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Komisija līdz 2013. gadam katru gadu līdz 1. septembrim sniedz dalībvalstīm aplēsi par summām, ko nākamajā kalendārajā gadā paredzēts tām piešķirt no kopējām ikgadējā budžeta procedūrā piešķirtajām apropriācijām un ko aprēķina, kā noteikts 13. pantā.”;

b) 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Dalībvalstis līdz 2013. gadam katru gadu līdz 1. decembrim iesniedz Komisijai nākamā gada programmas projektu, kurš sagatavots saskaņā ar daudzgadu programmu un kurā ir šādi elementi:

a) gada programmas ietvaros finansējamo projektu izvēles vispārīgie noteikumi;

b) to darbību apraksts, kuras paredzēts atbalstīt saskaņā ar gada programmu;

c) ierosinātais Fonda finansiālā atbalsta sadalījums dažādām programmas darbībām; un norāde par gada programmas īstenošanas nolūkā pieprasīto summu tehniskās palīdzības izdevumu segšanai saskaņā ar 16. pantu.”;

c) 5. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu:

“Komisija līdz attiecīgā gada 1. aprīlim pieņem lēmumu par finansēšanu, ar ko apstiprina gada programmu. Lēmumā norāda attiecīgajai dalībvalstij piešķirto summu un laikposmu, kurā izdevumi ir atbilstīgi.”.

3) Lēmuma 35. pantam pievieno šādu punktu:

“5. Fiksēto summu EUR 4 000 apmērā par katru pārvietoto personu dalībvalstīm piešķir kā vienreizēju maksājumu par katru faktiski pārvietoto personu.”.

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

4) Pievieno šādus pantus:

“52.a pants

Deleģēšana

1. Pilnvaras pieņemt 13. panta 6. un 7. punktā minētos deleģētos aktus uz 1. panta pirmajā daļā minēto laiku piešķir Komisijai.
2. Līdzko Komisija ir pieņēmusi deleģēto aktu, tā par to vienlaikus paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei.
3. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot 52.b un 52.c pantā izklāstītos nosacījumus. Ja tas vajadzīgs nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ, piemēro 52.d pantā noteikto kārtību.

52.b pants

Deleģējuma atsaukšana

1. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā brīdī var atsaukt 13. panta 6. un 7. punktā minēto pilnvaru deleģējumu.
2. Iestāde, kas uzsākusi iekšēju procedūru, lai nolemtu, vai atsaukt pilnvaru deleģējumu, cenšas par to informēt citas iestādes un Komisiju, norādot deleģētās pilnvaras, uz kurām var attiekties atsaukšana, un iespējamos atsaukšanas iemeslus.
3. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā minēto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nekavējoties vai vēlākā datumā, kas norādīts lēmumā. Tas neskar jau spēkā esošo deleģēto aktu derīgumu. Lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

52.c pants

Iebildumi pret deleģētiem aktiem

1. Eiropas Parlaments vai Padome var paust iebildumus pret deleģēto aktu viena mēneša laikā no paziņošanas dienas. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo periodu pagarina par vienu mēnesi.
2. Ja pēc minētā termiņa ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav pauduši iebildumus pret deleģēto aktu, to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un tas stājas spēkā šajā izdevumā minētajā datumā.
3. Ja Eiropas Parlaments vai Padome pauž iebildumus pret deleģēto aktu, tas nestājas spēkā. Iestāde, kas iebilst pret deleģēto aktu, paskaidro iebildumu iemeslus.

52.d pants

Steidzamības procedūra

1. Deleģētais akts, kas pieņemts saskaņā ar steidzamības procedūru, stājas spēkā uzreiz un ir piemērojams tikmēr, kamēr nav pausti iebildumi saskaņā ar 2. punktu. Paziņojumā, ko par šādu aktu sniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, norāda steidzamības procedūras izmantošanas iemeslus.

Otrdiena, 2010. gada 18. maijs

2. Eiropas Parlaments un Padome var paust iebildumus pret deleģēto aktu triju mēnešu laikā kopš paziņošanas dienas. Šādā gadījumā deleģēto aktu beidz piemērot. Iestāde, kas pauž iebildumus pret deleģēto aktu, norāda šo iebildumu iemeslus.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

...

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

Migrēšana no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) (Regulas (EK) Nr. 1104/2008 grozīšana) *

P7_TA(2010)0161

Eiropas Parlamenta 2010. gada 18. maija normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes regulai, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1104/2008 par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) (COM(2009)0508 – C7-0244/2009 – 2009/0136(NLE))

(2011/C 161 E/27)

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (COM(2009)0508),
- ņemot vērā EK līguma 66. un 67. pantu, saskaņā ar kuriem Padome ar to ir apspriedusies (C7-0244/2009),
- ņemot vērā Komisijas paziņojumu Parlamentam un Padomei “Lisabonas līguma stāšanās spēkā ietekme uz pašreizējām starpiestāžu lēmumu pieņemšanas procedūrām” (COM(2009)0665),
- ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 74. pantu,
- ņemot vērā Reglamenta 55. pantu,
- ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Budžeta komitejas atzinumu (A7-0126/2010),